Getxo
KULTUR ETXEA

ACTA DE LA JUNTA RECTORA DEL AULA DE CULTURA CELEBRADA EL DIA 21 DE JUNIO DE 2016 EN EL AYUNTAMIENTO DE GETXO CON LA ASISTENCIA DE LOS MIEMBROS QUE SE MENCIONAN A CONTINUACION

GETXOKO KULTUR ETXEAREN ZUZENDARITZA BATZORDEAK 2016ko EKAINAREN 21ean GETXOKO UDALETXEAN EGINDAKO BILERAREN AKTA, JARRAIAN DATOZEN KIDEEN BERTARATZEAREKIN

ASISTENTES

PRESIDENTE
Koldo Iturbe

VOCALES

Dña. Elena Coria
D. Joseba Arregi
D- Alvaro Gonzalez
Dña. Keltse Eiguren
D. Ignacio Uriarte
D. Ignacio Gamero
Dña. Susana de Cos
D. Miguel Ibabe
D. Kike Prada
D. Iñaki Amorrortu
Dña. Susana Andollo
D. Ibon Rodriguez
Dña. Arantza Gutierrez
Dña. Maite Arraiza
D. Jose Luis Landa
D. Santiago Sainz

BERTARATUAK

PRESIDENTEA
Koldo Iturbe

KIDEAK

Elena Coria andrea
Joseba Arregi jauna
Alvaro Gonzalez jauna
Keltse Eiguren andrea
Ignacio Uriarte jn.
Ignacio Gamero jauna
Susana de Cos andrea
Miguel Ibabe jauna
Kike Prada jauna
Iñaki Amorrortu jauna
Susana Andollo andrea
Ibon Rodriguez jauna
Arantza Gutierrez andrea
Maite Arraiza andrea
Jose Luis Landa jauna
Santiago Sainz jauna

1.Propuesta de aprobación del acta de la reunión celebrada el día 24 de mayo de 2016.

Al no haber propuestas de modificación se da por aprobada el acta del consejo Rector del 24 de mayo de 2016.

1.- 2016ko maiatzaren 24an egin zen batzarraren akta onesteko proposamena.

Aldatzeko inolako proposamenik ez dagoenez, 2016ko maiatzaren 24ko zuzendaritza batzordearen akta onetsi da.

2. Propuesta de incluir en el Orden del día los acuerdos de cesión suscritos entre el Ayuntamiento de Getxo y D. Karmelo Erecacho y D. Iñaki Maguregui San Pelayo.

Pasándose a votación se acuerda por unanimidad incluir en el orden del día este punto.

2. Getxoko Udalaren eta Karmelo Erecacho jaunaren eta Iñaki Maguregui San Pelayo jaunaren artean sinatutako lagapen akordioak aztergaien zerrendan sartzeko proposamena.

Bozketa egin da eta aho batez erabaki da aztergaien zerrendan puntu hori sartzea.

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

D. Koldo Iturbe, indica que valen las explicaciones dadas durante el Consejo Rector de la Escuela de Música.

Koldo Iturbe jaunak adierazi du Musika Eskolaren Artezkaritza Kontseiluaren batzarrean emandako azalpenak nahikoak direla.

Pasándose a votación se acuerda por unanimidad aceptar los fondos Karmelo Erecacho e Iñaki Maguregui San Pelayo.

Bozketa egin da eta aho batez erabaki da Karmelo Erecachoren eta Iñaki Maguregui San Pelayoren fondoak onartzea.

INFORMES DEL SR. PRESIDENTE

PRESIDENTE JAUNAREN TXOSTENAK PRESIDENTEA

ACTIVIDADES REALIZADAS

EGINDAKO JARDUERAK

Sábado 28

Hilaren 28an, larunbata

TEATRO AMATEUR
En la Escuela de Música Andrés Isasi de Las Arenas, a las 19:00 horas, RATAS, de la mano de ATAKADOS. 89 ASISTENTES

ANTZERKI AMATEURRA
Areetako Andrés Isasi Musika Eskolan, 19:00etan, RATAS antzezlana, ATAKADOS taldearen eskutik. 89 LAGUN ETORRI ZIREN

JUNIO

EKAINA

Festival “Kale antzerkia bultzatuz”
Entre los días 3 y 5 de junio se han celebrado en Romo el festival Kale Antzerkia Bultzatuz con la representación de 6 obras de teatro de calle.

“Kale antzerkia bultzatuz" jaialdia
Ekainaren 3tik 5era, Romon Bultzatuz Kale antzerkiko jaialdia egin zen, eta kale-antzerkiko 6 antzezlan egin ziren.

Viernes, 17

Hilaren 17an, ostirala

BALKOITIK BALKOIRA
En la plaza del Etxetxu (Puerto Viejo de Algorta), a las 22:00 h., de la mano de la Escuela de Bertsolaris de Algorta (ALBE), BALKOITIK BALKOIRA: JONE URIA-BEÑAT GAZTELUMENDI. Aproximadamente 125 personas. Hizo mal tiempo.

BALKOITIK BALKOIRA
Etxetxu plazan (Algortako Portu Zaharra), 22:00etan, Algortako Bertsolari Eskolaren eskutik, BALKOITIK BALKOIRA: JONE URIA-BEÑAT GAZTELUMENDI. 125 lagun inguru. Eguraldi txarra egon zen.

Del 18 al 20 de junio

Hilaren 18tik 20ra

XXIII DÍA DE LA DANZA GETXOTARRA
En la plaza Biotz Alai de Algorta, a cargo del alumnado de escuelas y academias de danza locales. Con muy buena presencia de público el viernes 18 y más flojo el resto de los días, aunque rozando el lleno.

GETXOKO DANTZAREN XXIII. EGUNA
Algortako Biotz Alai plazan, bertako eskoletako eta dantza-akademietako ikasleen eskutik. Ostiralean, hilak 18, jende asko egon zen, eta gainerako egunetan gutxixeago, baina ia-ia beteta.

Getxo

KULTUR ETXEA

viernes, 18
20:00 h., DANTZARTE 1300 personas aproximadamente, con colas hasta las 21'00 h.

sábado, 19
18:00 h., ESTUDIO DE DANZA DE ROMO DE CARMEN VERA 400 personas

20:30 h., ESTUDIO DE DANZA DE ANA LARA 900 personas, casi lleno

Domingo, 20

12:00 h., ESCUELA FLAMENCA LAS ARENAS 400 personas

Domingo, 19

IX DÍA DE LAS CORALES GETXOTARRAS
Se celebró una vez más con la participación de 11 coros, y llenándose el aforo de la plaza.

PROXIMAS ACTIVIDADES

Martes, 21

CONCIERTO
En la plaza Biotz Alai de Algorta, a las 20:00 h., ETERNO MECANO, con la BANDA DE MÚSICA ANDRÉS ISASI (dir.: Alfontso Vila) y los vocalistas LAIA BENACHES, ÁNGEL BELLIDO, AISHA BORDAS e ISSEL PITER. Entrada: 5 € (a la venta desde el 2 de mayo).

Del 22 al 26 de junio

XI MERCADO SOLIDARIO DEL LIBRO USADO

En el Aula de Algorta, venta de libros usados donados a las bibliotecas municipales. El dinero recaudado (1 € por ejemplar aproximadamente) se destinará a un proyecto solidario de la ONG Lagun Artean-Entre amigos en Todos Santos Cuchumatán (Guatemala). Horario: 11-14:00 y 17:00-21:00 hasta el sábado y 11:00-14:00 el domingo. Entrada libre hasta completar aforo.

Hilaren 18an, ostirala
20:00etan, DANTZARTE. 1300 lagun inguru. Ilarekin 21:00ak arte.

Hilaren 19an, larunbata
18:00etan ROMOKO CARMEN VERAREN DANTZA ESTUDIOA. 400 pertsona

20:30ean ANA LARAREN DANTZA ESTUDIOA. 900 pertsona; ia beteta.

Hilaren 20an, igandea

12:00etan, AREETAKO FLAMENKO ESKOLA, 400 pertsona

Hilaren 19an, igandea

IX. GETXOTAR ABESBATZEN EGUNA
Beste behin ere egin zen, 11 abesbatzaren parte hartzearekin, eta plazaren edukiera bete zen.

HURRENGO JARDUERAK

Hilaren 21ean, asteartea

KONTZERTUA
Algortako Biotz Alai plazan, 20:00etan, ETERNO MECANO, ANDRES ISASI MUSIKA BANDAREKIN (zuz.: Alfontso Vila) eta LAIA BENACHES, ÁNGEL BELLIDO, AISHA BORDAS eta ISSEL PITER abeslariekin. Sarrera: 5 € (maiatzaren 2tik aurrera salgai).

Hilaren 22tik 26ra

ERABILITAKO LIBURUEN XI. ELKARTASUN MERKATUA
Algortako Kultur Etxean, udal liburutegiei dohaintzan emandako bigarren eskuko liburuen salmenta. Lortutako dirua (ale bakoitzeko euro 1, gutxi gorabehera) Lagun Artean-Entre amigos GKEaren elkartasun-proiektu batera bideratuko da, Todos Santos Cuchumatán-en (Guatemala). Ordutegia: 11:00-14:00 eta 17:00-21:00 larunbatera arte eta 11:00-14:00 igandean. Sarrera dohainik, lekua bete arte.

Con relación al Mercado Solidario desde GUK plantean que al mismo acuden muchos vendedores de libros de segunda mano con el fin de hacerse con numerosos fondos,

Manu Alkiza indica que es conocida esa circunstancia pero que es muy difícil impedir el acceso a dichas persona y que ello iría en contra del objetivo fundamental que es la recaudación en favor de una ONG, en este caso Lagun Artean-Entre amigos y su proyecto Todos Santos Cuchumatán (Guatemala).

Sábado, 25

CONCIERTO
En la plaza Biotz Alai de Algorta, a las 20:00 h., ANNE ETCHEGOYEN & CORO BIOTZ ALAI: "LES VOIX BASQUES". Entrada: 10 € (a la venta desde el 11 de abril).

40º FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ
Del 1 al 5 de julio en la Plaza del metro de Algorta el escenario TERCER MILENIO con la presencia de jóvenes artistas, entre ellos ANDRÉS ISASI MUSIKA ESKOLA JAZZ ENSEMBLE.
En el escenario principal de la Plaza Biotz el concurso de grupos jóvenes de carácter europeo y artistas de reconocido prestigio internacional.

BIBLIOTECAS DE VERANO – TERRAZAS DE LAS LETRAS

Del 5 al 29 de julio
En el parque Gernika (Neguri) y plazas Iturgitxi (Algorta) y Sarri (Andra Mari).

Del 2 al 26 de agosto
En las plazas Estación de Las Arenas, Estación de Algorta y Aldapa (Algorta).

Horario: 11:30-13:30 y 17:30-20:30 h. de lunes a viernes.

Actividades:

- Diarias: biblioteca de libros, cuentos y prensa;

Elkartasun Merkatuari dagokionez, GUKek adierazi du bigarren eskuko liburuen saltzaile asko etortzen direla, liburuak eskuratzeko asmoz.

Manu Alkizak esan du badakiela horren berri, baina oso zaila dela pertsona horiei sartzea galaraztea. Hori funtsezko helburuaren aurkakoa izango litzateke, hau da, GKE baten aldeko diru-bilketa egitearen aurkakoa, kasu honetan Lagun Artean-Entre amigos GKEaren aldekoa, eta Todos Santos Cuchumatán proiektuaren aldekoa (Guatemala).

Hilaren 25ean, larunbata

KONTZERTUA
Algortako Biotz Alai plazan, 20:00etan, ANNE ETCHEGOYEN & CORO BIOTZ ALAI: "LES VOIX BASQUES". Sarrera: 10 € (apirilaren 11tik aurrera salgai).

40. NAZIOARTEKO JAZZ JAIALDIA
Uztailaren 1etik 5era, Algortako Metroko Plaza HIRUGARREN MILURTEKOAREN agertokia izango da. Hainbat artista gazte izango dira bertan, besteak beste ANDRÉS ISASI MUSIKA ESKOLA JAZZ ENSEMBLE.
Biotz Alai plazako agertoki nagusian, europar talde gazteen lehiaketa egingo da eta nazioartean ospea daukaten artistek joko dute.

UDAKO LIBURUTEGIAK – LETREN TERRAZAK

Uztailaren 5etik 29ra
Gernika parkean (Neguri), Iturgitxi plazan (Algorta) eta Sarri plazan (Andra Mari).

Abuztuaren 2tik 26ra
Areetako Geltoki plazan, Algortako Geltoki plazan eta Aldapa plazan (Algorta).

Ordutegia: 11:30-13:30 eta 17:30-20:30 astelehenetik ostiralera.

Jarduerak:

- Egunero: liburuen, ipuinen, egunkarien

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

dibujos para colorear y pasatiempos; juegos de mesa.

Semanales: juegos tradicionales, gigantes y en familia; talleres de manualidades; taller de radio; cuentacuentos; danza; magia...

Miércoles, 6

BERTSO SAIO MUNDIALA
En la plaza Biotz Alai de Algorta, a las 21:00 h., Bertsolaris: ANDONI EGAÑA, ALAI MARTIN, JULIO SOTO, IGOR ELORTZA, JONE URIA y FREDI PAIA. Entrada gratuita, hasta completar el aforo.

LA NOCHE + CORTA
Los días 7 y 8 de julio, en la plaza Biotz Alai de Algorta, a las 21:00 h., MUESTRA DE CORTOMETRAJES (mayores 18 años). Entrada gratuita, hasta completar el aforo

Dña. Arantza Gutierrez solicita información sobre el número de películas en euskera, así como si se ha tenido en cuenta la visión de género a la hora de elegir las películas.

Se le indica que se recabará dicha información y se le enviará.

XXVIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE BLUES
Los días 14, 15 y 16 en la Plaza Biotz Alai con la presencia de prestigiosos artistas internacionales.

XXXII FESTIVAL INTERNACIONAL DE FOLKLORE
En la plaza Biotz Alai los días 20, 21 y 22 de julio con la presencia de grupos de Hungria, Ecuador y Euskadi,

RUEGOS Y PREGUNTAS

EH BILDU pregunta por las posibilidad de que, al igual que en el Ayuntamiento, se lleve a cabo una valoración de puestos de trabajo en el Organismo Autónomo.

D. Koldo Iturbe indica que la respuesta será la

liburutegia; margotzen aritzeko marrazkiak eta denbora-pasak; mahai-jokoak.

Astero: jolas tradizionalak, erraldoiak eta familian; esku-lanen tailerrak; irrati-tailerra; ipuin-kontalariak; dantza; magia...

Asteazkena, 6

BERTSO SAIO MUNDIALA
Algortako Biotz Alai plazan, 21:00etan, bertsolariak: ANDONI EGAÑA, ALAI MARTIN, JULIO SOTO, IGOR ELORTZA, JONE URIA eta FREDI PAIA. Sarrera dohainik, jarleku guztiak bete arte.

GAURIK LABURRENA
Uztailaren 7an eta 8an, Algortako Biotz Alai plazan, 21:00etan, FILM LABURREN ERAKUSKETA (18 urtetik gorakoak). Sarrera dohainik, jarleku guztiak bete arte.

Arantza Gutiérrez andreak galdetu du zenbat film dauden euskaraz, eta filmak aukeratzerakoan genero ikuspegia kontuan izan ote den.

Erantzun zaio informazio hori bildu eta bidaliko zaiola.

XXVIII. NAZIOARTEKO BLUES JAIALDIA
Hilaren 14, 15 eta 16an, Biotz Alai plazan, nazioarteko artista ospetsu askorekin.

XXXII. NAZIOARTEKO FOLKLORE JAIALDIA

Biotz Alai plazan, uztailaren 20, 21 eta 22an, Hungaria, Ekuador eta Euskadiko taldeekin.

GALDE ESKEAK

EH BILDUk galdetu du posible ote den erakunde autonomoan lanpostuen balorazioa egitea, udalean bezalaxe.

Koldo Iturbe jaunak esan du erantzuna gainerako

GETXOKO KULTUR ETXEA - AULA DE CULTURA DE GETXO

Villamonte A-8 - 48991 Algorta - Getxo (Bizkaia)

Tel.: 94 491 40 80 / 94 431 92 80 - Fax: 94 431 92 84 – E-mail: kulturetxea@getxo.eus

Getxo
KULTUR ETXEA

misma que para el resto de organismos y que será enviada.

erakundeei emandako berbera izango dela, eta bidali egingo dela.

Dña. Arantza Gutierrez, representante de EH BILDU indica que próximamente abandonará su acta de concejal y que en esta su última reunión en el Consejo Rector del Aula de Cultura quiere aprovechar la ocasión para felicitar a los/as trabajadores de las bibliotecas Municipales por la gran labor que llevan a cabo.

Arantza Gutiérrez andreak, EH BILDUren ordezkariak, adierazi du laster zinegotzi akta utziko duela eta hau dela Kultur Etxeko Zuzendaritza Batzordean egiten duen azken batzarra. Horregatik, aukera hau baliatu nahi du Udal Liburutegietako langileak zoriontzeko, egiten duten lan itzelagatik.

D. Koldo Iturbe, Presidente del Organismo Autónomo agradece a Arantza Gutierrez la labor llevada a cabo en el Consejo Rector.

Koldo Iturbe jaunak, erakunde autonomoko presidentea denak, eskerrak eman dizkio Arantza Gutiérrezi, Zuzendaritza Batzordean egin duen lanagatik.

Y sin más temas que tratar se dio por finalizada la reunión.

Aztergai gehiagorik ez dagoenez gero, batzarra amaitutzat eman da.

Izpta./Fdo.: Manu Alkiza
Kontseilu Artezkariaren Idazkaria
Secretario del Consejo Rector

Getxo
KULTUR ETXEA

Izpta./Fdo.: Koldo Iturbe
Kontseilu Artezkariaren Lehendakaria
Presidente del Consejo Rector